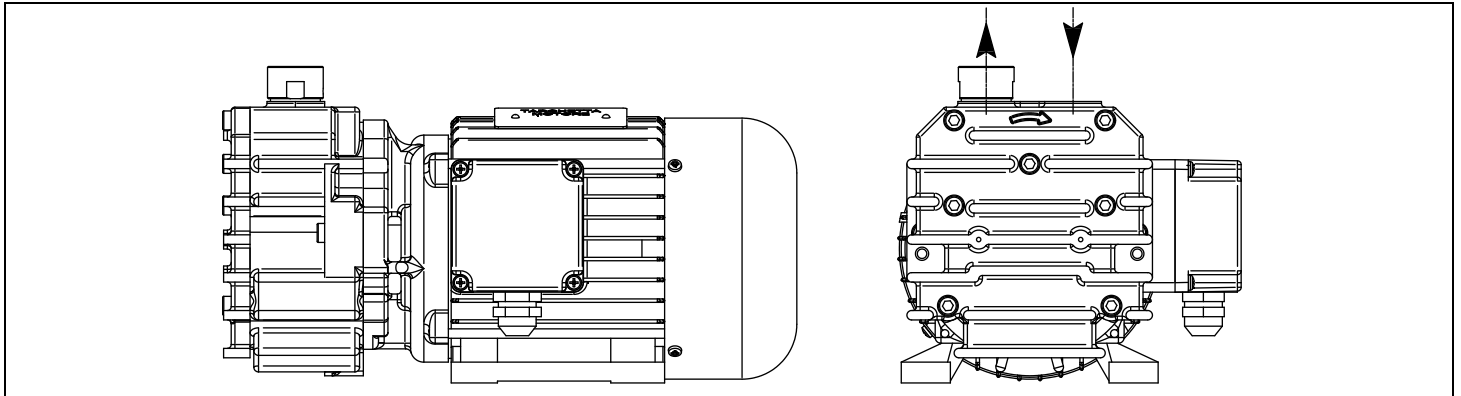


**(I)** *MANUALE D'USO E MANUTENZIONE*  
**(D)** *BETRIEBS-UND WARTUNGSANLEITUNG*  
**(GB)** *OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS*

**SB.12**

**POMPE PER VUOTO A SECCO**  
**TROCKENLAUFENDE VAKUUMPUMPEN**  
**OIL FREE VACUUM PUMPS**



**D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.**

via Rubizzano 627, 40018 San Pietro in Casale (BO) ITALY

Partita IVA/VAT id: IT-01548721206

Ph +3905118897101 Fx +3905118897170

<http://www.dvp.it> e-mail: [info@dvp.it](mailto:info@dvp.it)



Applicare  
adesivo

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'**

**D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.** dichiara, sotto la propria responsabilità, che questo prodotto è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti Direttive Comunitarie:

**CE CONFORMITY CERTIFICATE**

**D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.** declares, under its own responsibility, that this product complies fulfils all the relevant provision of the following EC Directives:

**EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.** erklärt eigenverantwortlich, daß dieses Produkt mit den grundlegenden Sicherheitsanforderungen übereinstimmt und den EG folgenden Anforderungen:

**DECLARATION DE CONFORMITÉ**

**D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.** déclare, sous sa propre responsabilité, que ce produit est conforme aux disposition pertinentes des suivants CE Directives:

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

**D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.** declara, bajo su propia responsabilidad, que este producto cumple las disposiciones aplicables da las siguientes Directivas CE:

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

**D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.** declara, abaixo sua própria responsabilidade, que este produto cumpre com as disposições relevantes dos seguintes Directivas CE:

2006/42/CE ( **MD** )

2004/108/CE ( **EMC** )

2002/95/CE ( **RoHS** )

La persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico é

The person authorized to compile the Technical File is

Die Person, die zur Abfassung der Technischen Unterlagen berechtigt ist, ist

La personne autorisée à rédiger le Dossier Technique est

La persona autorizada para redigir el Expediente Técnico es

A pessoa autorizada a constituir o Folheto Técnico é

**Marco Zucchini**

D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. , via Rubizzano 627, 40018 San Pietro in Casale (BO) ITALY

**DATI TECNICI****TECHNISCHE DATEN****TECHNICAL DATA**

		SB.12	
		50Hz	60Hz
Portata Saugvermögen Inlet capacity	m <sup>3</sup> /h	12	14
Pressione finale (ass) Enddruck (abs) Final pressure (abs)	mbar - hPa	120	
Potenza motore Motorleistung Motor power	kW	0,37	0,45
Numero di giri Umdrehungszahl R.p.m.	n/min	1400	1700
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) (K 3dB) Schallpegel (UNI EN ISO 2151) (K 3dB) Noise level (UNI EN ISO 2151) (K 3dB)	dB(A)	64	66
Peso Gewicht Weight	Kg [N]	14 [137,3]	
Aspirazione pompa Pumpenansaugung Pump intake		1/2" G	
Temp. di funz.to (temp.a ambiente 20°C) Betriebstemperatur (Raumtemperatur 20°C) Operating temperature (room temperature 20°C)	°C	70÷75	80÷85
Temperatura ambiente di lavoro richiesta Erforderliche Arbeitsraumtemperatur Required room temp. for place of installation	°C	0 ÷ 40	
Temp. ambiente di immagazzinaggio/trasporto Lagerraum-Transportraumtemperatur Ambient temperature for storage/transport	°C	-20 ÷ 50	
Massima umidità e altitudine Max Feuchtigkeit und Höhe Max humidity and elevatio		80% Hr 1000 m above sea level	

**( I )****1 INTRODUZIONE****1.1 Informazione generali.**

I dati presenti in questo allegato rappresentano un completamento del manuale (S) cod. 8702038 a cui bisogna riferirsi per tutte le indicazioni, prescrizioni, istruzioni qui non richiamate.

**6.3 RICAMBI**

Nell'acquisto dei ricambi citate sempre il numero di matricola e il modello della pompa nonché il codice del ricambio.

**( D )****1 EINLEITUNG****1.1 Allgemeine Informationen.**

Die Daten in der Handbuch anwesend, bedeuten eine Ergänzung den Handbuch (S) cod. 8702038 für alle Angaben, Vorschrifte und Anweisungen notwendig, die nicht hier genannt sind.

**6.3 ERSATZTEILE**

When purchasing spare parts, always quote the serial number and model of the pump, as well as the spare part purchase number.

**( GB )****1 INTRODUCTION****1.1 General information.**

The characteristics shown in this manual represent a completion of 8702038 manual (S), and to that manual must refer for every indications prescriptions and instructions not present here.

**6.3 SPARE PARTS**

Geben Sie beim Kauf der Ersatzteile immer die Fabriknummer, das Pumpenmodell und die Ersatzteilartikelnr. an.

Descrizione	Beschreibung	Description	SB.12
Kit manutenzione	Wartungskit	Maintenance kit	K9801029